



PUEBLO/SOCO

Be aware and prepared for the flu season.

Page 7

SPECIAL EDITION HEALTH

Our *LaVozColorado* Special Edition on Health brings our readers Adams State University's top-notch Nursing Program to the forefront, as the country reports a tremendous need for nurses. Also included in this edition is information on the most curable of cancers, prostate. Men are encouraged to get annual PSA testing.

A variety of health information from the resource leader of older adults, AARP, is published to help improve and sustain the lives of so many older adults.

Nuestra edición especial de salud de *LaVozColorado* destaca el excelente programa de enfermería de Adams State University, en un momento en que el país registra una enorme necesidad de enfermeros. Esta edición también incluye información sobre el cáncer de próstata, considerado uno de los más curables, y anima a los hombres a realizarse la prueba anual de PSA.

Asimismo, se publica diversa información de salud proveniente de AARP —organización líder en recursos para personas mayores— con el fin de ayudar a mejorar y mantener la calidad de vida de tantos adultos mayores.



LaVozColorado

VOL. LII NO. 17

National Association of Hispanic Publications

September 30, 2026

Adams State University offers an exceptional nursing program

ERNEST GURULÉ

It's something we might not like thinking about. But for most people, there will come a time when a nurse plays a significant role in our lives. For that reason alone, we might want to give thanks for Alamosa's Adams State University (ASU) and the cadre of new, but well-trained nurses it turns out each year.

Nursing, a discipline that grows in importance and stature by the year, is facing the same reality as a number of other high demand

occupations. It needs to fill the pipeline in order to meet the high and growing demand for qualified nurses.

The American Association of Colleges of Nursing predicts that nearly 20 percent of nurses say they plan to retire within five years. But a closer look paints an even more serious industry trend.

Nearly 30 percent of nurses will be retiring over the next year and seven in ten Baby Boomer nurses—those born between 1946-1964—will be

signing out next year. These realities make nursing especially critical in places like the sprawling San Luis Valley.

"The need (for nurses) in the Valley is so high," said ASU President Dr. David Tandberg and not simply a product of the boom in nursing retirements. It's also because the region is so vast.

The Valley, at 8,000 square miles, is larger than the combined square mileage of

CONTINUED ON PAGE 8 >>



Photo courtesy: Adams State University



Photo courtesy: Adams State University

Adams State University ofrece un programa de enfermería excepcional

Es algo en lo que quizás no nos guste pensar. Pero, para la mayoría de las personas, llegará un momento en que un enfermero o enfermera desempeñe un papel importante en nuestras vidas. Solo por esa razón, deberíamos agradecer la existencia de Adams State University (ASU) en Alamosa y del grupo de enfermeros nuevos, pero bien formados, que la institución gradúa cada año.

La enfermería, una disciplina que gana importancia y prestigio año tras año, se enfrenta a la misma realidad que otras profesiones de alta demanda. Es necesario asegurar el relevo generacional para satisfacer la demanda, elevada y creciente, de enfermeros cualificados.

La Asociación Americana de Facultades de Enfermería (American Association of Colleges of Nursing) prevé que casi el 20 por ciento de los enfermeros planea jubilarse en un plazo de cinco años. Sin embargo, un análisis más detallado revela una tendencia aún más grave en el sector.

Casi el 30 por ciento de los enfermeros se jubilará durante el próximo año y siete de cada diez enfermeros de la generación del "baby boom" (aquellos nacidos entre 1946 y 1964) dejarán la profesión el año que viene. Estas realidades hacen que la enfermería sea un ámbito especialmente crítico en lugares como el extenso Valle de San Luis.

"La necesidad [de enfermeros] en el Valle es enorme," afirmó el presidente de ASU, el Dr. David Tandberg, señalando que esto no se debe únicamente al aumento de las jubilaciones

CONTINUA EN PÁGINA 8 >>

Colorado's #1 Bilingual
www.lavozcolorado.com



From the Publisher

It is so important to have regular health check-ups, eat healthy, exercise and avoid stress for your overall health. Although we may eat right, exercise regularly and maintain good health, you can still develop cancer. One of the most common cancers is prostate cancer in men. While it is one of the easier cancers to cure, it is important for men to get an annual PSA test to check for any cancer in the early stages. Do yourself and your family a favor and schedule your PSA test, perhaps in the beginning of the year, or on your birthday. It could save your life or help you live a longer, healthier life.

Find better ways to prevent and treat prostate cancer

Prostate cancer is the most common type of cancer (other than non-melanoma skin cancer) diagnosed in men in the United States. Furthermore, it's the second leading cause of cancer deaths in men, after lung cancer, in the United States.

Nota de la editorial

Para mantener una buena salud general, es fundamental someterse a revisiones médicas periódicas, llevar una alimentación saludable, hacer ejercicio y evitar el estrés. El cáncer de próstata es uno de los tipos de cáncer más frecuentes en los hombres. Aunque es uno de los cánceres más fáciles de curar, es importante que los hombres se realicen una prueba anual de PSA (antígeno prostático específico) para detectar cualquier signo de cáncer en sus etapas iniciales. Hágase un favor a sí mismo y a su familia programando su prueba de PSA; puede hacerlo, por ejemplo, a prin-



Image created by LaVozColorado Staff

The prostate is a gland in the male reproductive system located just below the bladder and in front of the rectum. It's about the size of a walnut and surrounds part of the urethra (the tube that empties urine from the bladder). The prostate gland produces fluid that makes up part of semen.

According to the National Cancer Institute (NCI), almost all prostate cancers are adenocarcinomas. These cancers begin in cells that make and release mucus and other fluids. Prostate cancer often has no early symptoms. While advanced prostate cancer can cause men to urinate more often or have a weaker flow of urine, these symptoms

cipios de año o el día de su cumpleaños. Esta medida podría salvarle la vida o ayudarlo a vivir más tiempo y con mejor salud.

Descubra mejores formas de prevenir y tratar el cáncer de próstata

El cáncer de próstata es el tipo de cáncer más común (excluyendo el cáncer de piel no melanoma) diagnosticado en hombres en los Estados Unidos. Además, es la segunda causa principal de muerte por cáncer en hombres en el país, después del cáncer de pulmón.

La próstata es una glándula del sistema reproductor masculino situada justo debajo de la vejiga y delante del recto. Tiene aproximadamente el tamaño de una nuez y rodea parte de la uretra (el conducto que expulsa la orina de la vejiga). La glándula produce un líquido que forma parte del semen.

Según el Instituto Nacional del Cáncer (NCI, por sus siglas en inglés), casi todos los cánceres de próstata son adenocarcinomas.

can also result from benign prostate conditions.

SCREENING AND INCIDENCE

Screening options for prostate cancer, which include a digital rectal exam and a blood test for prostate-specific antigen (PSA), often catch the disease before it spreads. As a result, the five-year survival rate is 98.2 percent. The NCI's Surveillance, Epidemiology, and End Results (SEER) Program estimated that 333,830 men in the United States would receive a diagnosis of prostate cancer in 2026. Furthermore, the NCI projected that 36,320 men would die of the disease.

According to SEER, prostate cancer is more common in older men, men with a family history of prostate cancer, and in men of African American descent. Other risk factors for prostate cancer include certain hormones, vitamin E, folic acid, and a high intake of dairy and calcium. In the United States, about 13.2 percent of men will be diagnosed with prostate cancer at some point during their lifetimes.

Black men have the highest death rate for prostate cancer of any racial or ethnic group in the United States. Statistics show that in 2018-2022, Black men were about twice as likely to die from prostate cancer as white men. Scientists believe the disparity stems from both genetic and socioeconomic factors.

SOURCE: AMERICAN ASSOCIATION FOR CANCER RESEARCH

Estos cánceres se originan en células que producen y secretan moco y otros líquidos. A menudo, el cáncer de próstata no presenta síntomas en sus etapas iniciales. Si bien el cáncer de próstata avanzado puede provocar una mayor frecuencia urinaria o un flujo de orina más débil, estos síntomas también pueden deberse a condiciones de próstata benignas.

Detección e incidencia

Las opciones de detección del cáncer de próstata, que incluyen el tacto rectal y el análisis de sangre para medir el antígeno prostático específico (PSA), a menudo permiten detectar la enfermedad antes de que se propague. Como resultado, la tasa de supervivencia a cinco años es del 98.2 por ciento. El programa SEER (Vigilancia, Epidemiología y Resultados Finales) del NCI estimó que 333,830 hombres en los Estados Unidos recibirían un diagnóstico de cáncer de próstata en 2026. Asimismo, el NCI proyectó que 36,320 hombres fallecerían a causa de esta enfermedad. Según el programa SEER, el cáncer de próstata es más frecuente en hombres mayores, en aquellos con antecedentes familiares de la enfermedad y en hombres de ascendencia afroamericana. Otros factores de riesgo asociados al cáncer de próstata incluyen ciertas hormonas, la vitamina E, el ácido fólico y un consumo elevado de productos lácteos y calcio. En Estados Unidos, aproximadamente el 13.2 por ciento de los hombres recibirá un diagnóstico de cáncer de próstata en algún momento de su vida.

Los hombres negros presentan la tasa de mortalidad por cáncer de próstata más alta de entre todos los grupos raciales o étnicos de Estados Unidos. Las estadísticas indican que, durante el periodo 2018-2022, los hombres negros tenían aproximadamente el doble de probabilidades de morir a causa de esta enfermedad que los hombres blancos. Los científicos consideran que esta disparidad se debe a una combinación de factores genéticos y socioeconómicos.

DIVA

DENVER art MUSEUM

HASTA EL 31 DE ENERO DE 2027

V&A

CREATED BY THE V&A - TOURING THE WORLD

DIVA is created by the V&A - touring the world. The Denver Art Museum presentation is made possible by premier sponsors Joy and Chris Dinsdale. Generous funding also comes from the Avenir Foundation Endowment. Presenting support is provided by Jana and Fred Bartlett and Bridget and John Grier, with additional funds from Kathie and Keith Finger, Jen and Alex Hardie, Sheila O'Brien, Tina Walls, U.S. Bank, UOVO: Art, Fashion, Wine, the donors to the Annual Fund Leadership Campaign and the residents who support the Scientific and Cultural Facilities District (SCFD). Promotional support is provided by CBS Colorado.

usbank

LaVozColorado

SPECIAL EDITION / EDICIÓN ESPECIAL

CULTURE

CULTURA

OCTOBER 28, 2026

THE STORIES THAT SHAPE COLORADO

ART / MUSIC / FOOD

TRADITIONS / COMMUNITY

A CELEBRATION OF WHO WE ARE / UNA CELEBRACIÓN DE QUIÉNES SOMOS

AARP.org is a beacon for a healthier life

The most important thing in your life, is having good health. Most people strive for good health, learn to eat right, exercise regularly, avoid stress and get regular health checks annually. But even after we follow the above rules, we are still exposed to illness often beyond our control.

The leader in health information for older adults (seniors) is AARP. They devote their time and efforts to providing health research/information as their mission.

MEDICARE

As an older adult, AARP provides information and updates on Medicare and any Medicare health benefits. Medicare benefits and related changes are found at the aarp.org site.

HEART HEALTH

As our older adult community lives out their senior years, they depend on AARP for heart health information, providing diet, blood pressure stability, exercise and stress-free activities that help our heart health. According to the American Heart Association every 34 seconds, heart disease claims another life and is the leading cause of death. Those

are statistics that can improve by educating yourself regarding heart health.

BONE HEALTH

As we age our bones become brittle and illnesses like arthritis and osteoporosis are just two diseases that target the aging community. AARP.org provides nutrition for those afflicted, exercise and nutrition to avoid arthritic flareups, and nutrition, exercise and lifestyle changes to avoid fractures. AARP.org also provides information on how to keep your home safe, avoiding falls that lead to fractures or injuries.

VISION/HEARING HEALTH

Aging also brings eye related problems like cataracts and hearing loss. AARP.org also provides information regarding your eye and hearing health and solutions to retain or correct both your eye health and hearing loss.

According to the American Academy of Audiology, hearing loss due to aging can be increased by other factors such as diabetes, poor circulation, noise exposure, and certain medications.

Other additional facts regarding hearing loss and aging

include:

- 30–35 percent of adults between the ages of 65 and 75 years suffer from hearing loss.
- 40–50 percent of adults 75 and older suffer from hearing loss.

Early detection of vision/hearing problems, protective vision/hearing habits and routine vision/hearing exams are key to good health. Remember that good vision and hearing are so important to your driving and safety.

HYGIENE/DENTAL HYGIENE

Regular baths/showers contribute to your over good health. Good hygiene depletes germs that can lead to colds, flu and other illnesses like COVID. It is also important to educate yourself on bathtub and shower safety.

Good dental hygiene is more than brushing your teeth. It requires flossing, regular checkups and dental cleaning. Good dental hygiene can save your natural teeth. Good dental hygiene should include regular denture cleaning.

AARP.org is a complete site of valuable information for older adults/seniors in so many areas, and your good health is of major importance.

AARP.org es un faro para una vida más saludable

Lo más importante en la vida es tener buena salud. La mayoría de las personas que se esfuerzan por gozar de buena salud aprenden a comer bien, hacen ejercicio con regularidad, evitan el estrés y se realizan chequeos médicos anuales. Pero incluso siguiendo estas recomendaciones, seguimos expuestos a enfermedades que a menudo escapan a nuestro control.

La AARP es la organización líder en información de salud para adultos mayores. Su misión es brindar información e investigación sobre salud.

SEGURO MÉDICO DEL ESTADO

Como adulto mayor, AARP ofrece información y actualizaciones sobre Medicare y sus beneficios de salud. Puede

encontrar información sobre los beneficios de Medicare y los cambios relacionados en el sitio web aarp.org.

SALUD CARDÍACA

A medida que nuestros adultos mayores llegan a la tercera edad, dependen de AARP para obtener información sobre la salud del corazón, incluyendo dieta, control de la presión arterial, ejercicio y actividades para reducir el estrés que benefician la salud cardiovascular. Según la Asociación Americana del Corazón, cada 34 segundos, las enfermedades cardíacas cobran una vida y son la principal causa de muerte. Estas estadísticas pueden mejorar si nos informamos sobre la salud del corazón.

SALUD ÓSEA

Con la edad, nuestros huesos se vuelven frágiles, y enfermedades como la artritis y la osteoporosis son solo dos ejemplos de afecciones que afectan a las personas mayores. AARP.org ofrece información nutricional para quienes las padecen, consejos sobre ejercicio y nutrición para prevenir brotes de artritis, y recomendaciones sobre nutrición, ejercicio y cambios en el estilo de vida para evitar fracturas. AARP.org también brinda información sobre cómo mantener su hogar seguro y prevenir caídas que puedan causar fracturas o lesiones.

SALUD VISUAL Y AUDITIVA

El envejecimiento también conlleva problemas oculares

CONTINUA EN PÁGINA 9 >>



Calienta. Enfría.
¡Es una bomba de calor!

Averigüe si una bomba de calor es ideal para usted,
con Power Ahead Colorado.



PowerAheadColorado.org

RTD's FasTracks refunding results in rating reaffirmation from Fitch

Ratings highlight RTD's strong financial management amid potential future refunding of FasTracks' Build America Bonds

The Regional Transportation District (RTD) received a AA+ rating reaffirmation from Fitch Ratings underscoring the agency's financial strength with a stable outlook. The most recent rating, announced Sept. 23, applies to the \$265.8 million in sales tax revenue refunding bonds for the FasTracks project, series 2026B. The bonds are scheduled for negotiated pricing on Oct. 15. Fitch also reaffirmed RTD's Issuer Default Rating and outstanding FasTracks sales tax revenue bonds at AA+. The rating is based on a dedicated tax and revenue bond analysis and is capped at the same level as the Issuer Default Rating.

Fitch cited RTD's financial resilience, and demographic and economic strength as key factors supporting the AA+ assessment. On Aug. 25, RTD closed the refunding of Sales Tax Revenue Refunding Bonds (FasTracks Project) Series 2026A to achieve \$20 million in net present value (NPV) savings in spite of challenging market conditions during a global bond selloff.

The previous Fitch credit rating of AA+ announced in July reflects RTD's proactive financial management and policies and RTD's support from voter-approved sales and use taxes. This revenue enables the agency to provide transit services for 3.1 million customers across its 2,349-square-mile service area, and the ratings reflect confidence in RTD's essential role as a transit provider across the Denver metro area.

Earlier this year, S&P Global Ratings also affirmed RTD's stable outlook with a AAA long-term rating recognizing the agency's series 2026 Sales Tax Revenue Refunding Bonds for FasTracks. This outlook reflects the agency's strong economic fundamentals including healthy liquidity and manageable debt profile. S&P Global Ratings highlighted the importance of continued progress in addressing the structural deficit as the agency prepares for the 2027 budget cycle.

For more information, visit rtd-denver.com/about-rtd or call 303-299-6000.

El reembolso de FasTracks de RTD resulta en la reafirmación de la calificación crediticia por parte de Fitch. Las calificaciones destacan la sólida gestión financiera de RTD en medio de una posible refinanciación futura de los bonos Build America de FasTracks.

El Distrito Regional de Transporte (RTD) recibió una reafirmación de su calificación AA+ por parte de Fitch Ratings, lo que subraya la solidez financiera de la agencia con una perspectiva estable. La calificación más reciente, anunciada el 23 de septiembre, se aplica a los bonos de refinanciamiento de ingresos por impuestos sobre las ventas por un monto de \$265.8 millones para el proyecto FasTracks, serie 2026B. La negociación de precios de los bonos está programada para el 15 de octubre. Fitch también reafirmó la calificación de incumplimiento del emisor del RTD y los bonos de ingresos por impuestos sobre las ventas en circulación de FasTracks en AA+. Esta calificación se basa en un análisis específico de impuestos y bonos de ingresos y tiene un límite máximo del mismo nivel que la calificación de incumplimiento del emisor.

Fitch citó la solidez financiera de RTD, así como su fortaleza demográfica y económica, como factores clave que respaldan la calificación AA+. El 25 de agosto, RTD cerró la refinanciación de los Bonos de Refinanciación de Ingresos por Impuestos sobre las Ventas (Proyecto FasTracks) Serie 2026A para lograr un ahorro de 20 millones de dólares en valor actual neto (VAN), a pesar de las difíciles condiciones del mercado durante una venta masiva de bonos a nivel mundial.

La anterior calificación crediticia de Fitch de AA+, anunciada en julio, refleja la gestión financiera proactiva y las políticas de RTD, así como el apoyo que recibe de los impuestos sobre las ventas y el uso aprobados por los votantes. Estos ingresos permiten a la agencia prestar servicios de transporte público a 3,1 millones de usuarios en su área de servicio de 2349 millas cuadradas, y las calificaciones reflejan la confianza en el papel fundamental de RTD como proveedor de transporte público en el área metropolitana de Denver.

A principios de este año, S&P Global Ratings también confirmó la perspectiva estable de RTD con una calificación a largo plazo AAA, reconociendo los bonos de refinanciamiento de ingresos por impuestos sobre las ventas de la serie 2026 de la agencia para FasTracks. Esta perspectiva refleja los sólidos fundamentos económicos de la agencia, incluyendo una liquidez saludable y un perfil de deuda manejable. S&P Global Ratings destacó la importancia de continuar avanzando en la solución del déficit estructural mientras la agencia se prepara para el ciclo presupuestario de 2027.



Family is everything, and so is your home.

Your home. Your dream. Your family.

Commerce Bank is here to help you build the life you imagined. We'll walk you through the homeownership lending process, because we know your family and your home mean everything.



800.903.3210 | NMLS# 411948
commercebank.com/NeighborhoodBanking

©2026 Commerce Bancshares, Inc.



Our Government Nuestro Gobierno



White House

President Donald J. Trump and First Lady Melania Trump hosted President Xi Jinping and Madame Peng Liyuan of the People's Republic of China for a reciprocal State Visit. President Trump and President Xi discussed fostering peace and prosperity to enhance confidence for businesses and consumers around the world. The two countries agreed to build a constructive relationship of strategic stability based on respect, fairness, and reciprocity.

Casa Blanca

El presidente Donald J. Trump y la primera dama Melania Trump recibieron al presidente Xi Jinping y a la señora Peng Liyuan, de la República Popular China, con motivo de una visita de Estado recíproca. El presidente Trump y el presidente Xi conversaron sobre el fomento de la paz y la prosperidad para fortalecer la confianza de las empresas y los consumidores en todo el mundo. Ambos países acordaron construir una relación constructiva de estabilidad estratégica basada en el respeto, la equidad y la reciprocidad.



Colorado Governor

Governor Polis and State Officials celebrate ribbon cutting for The Scout, a new affordable housing community in Frisco. "The Scout delivers 54 new apartments in Frisco for the workers and families who keep our mountain communities running. I am thrilled to celebrate this ribbon cutting alongside our partners who are working together to deliver more housing Coloradans can afford in the communities we love. By expanding workforce housing in local communities, we are supporting Colorado's workforce and our local economies," said Governor Polis.

Gobernador de Colorado

El gobernador Polis y funcionarios estatales celebran la inauguración de The Scout, una nueva comunidad de viviendas asequibles en Frisco. "The Scout ofrece 54 nuevos apartamentos en Frisco para los trabajadores y las familias que mantienen en marcha nuestras comunidades de montaña. Me complace enormemente celebrar esta inauguración junto a nuestros socios, quienes colaboran para ofrecer más viviendas asequibles para los habitantes de Colorado en las comunidades que tanto queremos. Al ampliar la oferta de viviendas para la fuerza laboral en las comunidades locales, estamos apoyando a los trabajadores de Colorado y a nuestras economías locales", declaró el gobernador Polis.



Denver Mayor

Mayor Mike Johnston and Clerk & Recorder Paul Lopez joined civil rights groups in suing the Trump Administration to prevent ICE agents from intimidating voters at the polls. Mayor Johnston and Clerk Lopez shared their thoughts on the matter in an editorial published by MS NOW. No American should have to wonder whether exercising their rights could put them or their family in jeopardy. That's why, last week, our offices joined civil rights leaders to make Denver the first city in America to go to court and sue to prevent armed ICE agents from being deployed to polling places and intimidating voters. Denver will not be intimidated. We will do everything in our power to ensure every eligible voter can cast their ballot freely, safely and without fear.

Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston y el secretario municipal Paul Lopez se unieron a grupos de derechos civiles para demandar a la administración Trump con el fin de impedir que los agentes del ICE intimiden a los votantes en los centros de votación. El alcalde Johnston y el secretario Lopez expresaron sus opiniones al respecto en un artículo de opinión publicado por MS NOW. Ningún estadounidense debería tener que preguntarse si el ejercicio de sus derechos podría ponerlo a él o a su familia en peligro. Por eso, la semana pasada, nuestras oficinas se unieron a líderes de derechos civiles para convertir a Denver en la primera ciudad de Estados Unidos en acudir a los tribunales y demandar para impedir que agentes armados del ICE fueran desplegados en los centros de votación e intimidaran a los votantes. Denver no se dejará intimidar. Haremos todo lo que esté a nuestro alcance para garantizar que cada votante elegible pueda emitir su voto de forma libre, segura y sin temor.

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 52 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde

Ernest Gurulé

Joseph Rios

Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera

Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display Advertising Fri., 4 p.m.

Classified Advertising Fri., 4 p.m.

News, Features, Photos Fri., 4 p.m.

Denver Press Club Hall of Fame Inductee

Pauline Rivera, Publisher



Member Publication

GLOBAL NEWS • NOTICIAS DEL MUNDO

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW • REVISIÓN SEMANAL

THE STORIES SHAPING OUR WORLD | LAS HISTORIAS QUE DEFINEN NUESTRO MUNDO

JOSEPH RIOS

Africa

New research on elephants revealed - A study published in the journal Scientific Reports found that African elephants use more than 35 plants to treat themselves and their families when sick. The study observed elephants in the Mount Elgon region of Kenya. Among the plants the elephants were seen using include a plant called Angurweet that the animals used as medicine for their babies.

Billionaire helps to fund fuel pipeline in Africa - Aliko Dangote is planning to fund a \$660 million fuel pipeline that will run between Ethiopia and Djibouti. The pipeline is expected to be operating within 18 months and is expected to reduce time needed to move fuel. Dangote is Africa's richest man and said the project will strengthen Ethiopia's energy security.

Asia

Rapper set to face rape trial in Australia - British rapper Yung Filly, whose real name is Andres Felipe Valencia Barrientos, is set to face a retrial over a rape accusation in Australia. He is accused of raping and assaulting a 20-year-old fan after a 2024 concert. Barrientos has denied the charges and was previously found guilty of two assault charges. A decision was not made for his rape charges.

Teenager becomes first Thai to win America's Got Talent - Nene Royal became the first Thai winner of the TV show America's Got Talent. Nene, 16-years-old, sang a rendition of Seven Nation Army by The White Stripes. Her real name is Rattikarn Amloy and by winning on the show, she earned \$1 million.

Europe

Pope speaks on AI - Pope Leo XIV recently visited France where he spoke about the dangers of artificial intelligence. He warned against losing "our humanity" to machines and spoke with French President Emmanuel Macron. This is not the first time he's spoken against AI. Earlier this year, Leo

called for AI to be "disarmed."

Man investigated for Nazi ties - A 105-year-old man is being investigated for being an accessory to multiple counts of murder at a Nazi camp during World War II. The man, who is not named, is accused of being a guard at camp Stalag 326 VI K in northwestern Germany. Around 30,000 prisoners of war are buried at the camp.

Latin America

Venezuela looks toward elections - Venezuela Interim President Delcy Rodriguez said elections will take place in the country. She was sworn in after former President Nicolas Maduro was captured by U.S. forces over drug-trafficking charges. Rodriguez said the country is working closely with the Trump administration to resolve "existing differences."

Several people extradited to U.S. from Haiti over president assassination - Officials have sent 18 suspects in Haiti to Florida to stand trial for their alleged involvement in the death of Haiti President Jovenel Moise. He was shot and killed at his home in 2021. So far, more than 30 suspects have been indicted over the killing. Efforts to investigate the assassination have been hindered by gang control and other factors in Haiti.

North America

Trump lawsuit against newspaper dismissed - A lawsuit President Trump filed against The Des Moines Register newspaper has been dismissed. Trump accused pollster J Ann Selzer of election interference for showing he trailed to Kamala Harris during the 2024 election. A spokesperson for the president said he is "committed to holding responsible those who traffic in deception and fake news."

TikTok to pay Alabama \$100 million - As part of a lawsuit-settlement, TikTok will pay the state of Alabama \$100 million. The lawsuit accuses TikTok of purposely creating an addiction platform for children. As part of the settlement, TikTok will introduce a two-hour daily usage limit for children and hour restrictions during school; only in Alabama.

África

Se revelan nuevas investigaciones sobre elefantes - Un estudio publicado en la revista Scientific Reports reveló que los elefantes africanos utilizan más de 35 plantas para tratarse a sí mismos y a sus familias cuando enferman. La investigación observó a elefantes en la región del monte Elgon, en Kenia. Entre las plantas que se vio utilizar a los animales figura una llamada Angurweet, que empleaban como medicina para sus crías.

Multimillonario ayuda a financiar un oleoducto en África - Aliko Dangote planea financiar un oleoducto de 660 millones de dólares que conectará Etiopía y Yibuti. Se espera que la infraestructura entre en funcionamiento en un plazo de 18 meses y reduzca el tiempo necesario para transportar combustible. Dangote, el hombre más rico de África, afirmó que el proyecto reforzará la seguridad energética de Etiopía.

Asia

Rapero se enfrentará a un juicio por violación en Australia - El rapero británico Yung Filly, cuyo nombre real es Andres Felipe Valencia Barrientos, se enfrentará a un nuevo juicio por una acusación de violación en Australia. Se le acusa de violar y agredir a una seguidora de 20 años tras un concierto celebrado en 2024. Barrientos ha negado los cargos; anteriormente fue declarado culpable de dos delitos de agresión, aunque no se llegó a un veredicto sobre la acusación de violación.

Adolescente se convierte en la primera tailandesa en ganar America's Got Talent - Nene Royal se convirtió en la primera ganadora tailandesa del programa de televisión America's Got Talent. Nene, de 16 años, interpretó una versión de la canción "Seven Nation Army" de The White Stripes. Su nombre real es Rattikarn Amloy y, al ganar el concurso, obtuvo un premio de un millón de dólares.

Europa

El Papa habla sobre la IA - El Papa León XIV visitó recientemente Francia, donde habló sobre los peligros de la inteligencia artificial. Advirtió sobre el riesgo de perder "nuestra humanidad" frente a las máquinas y conversó con el presidente francés, Emmanuel Macron. No es la primera vez que se pronuncia en contra de la IA; a principios de este año, León pidió que la IA fuera "desarmada."

Hombre investigado por vínculos nazis - Un hombre de 105 años está siendo investigado por complicidad en múltiples cargos de asesinato en un campo nazi durante la Segunda Guerra Mundial. El hombre, cuya identidad no ha sido revelada, está acusado de haber sido guardia en el campo Stalag 326 VI K, en el noroeste de Alemania. En dicho campo están enterrados unos 30,000 prisioneros de guerra.

Latinoamérica

Venezuela se prepara para las elecciones - La presidenta interina de Venezuela, Delcy Rodríguez, afirmó que se celebrarán elecciones en el país. Ella asumió el cargo después de que el expresidente Nicolás Maduro fuera capturado por fuerzas estadounidenses bajo cargos de narcotráfico. Rodríguez señaló que el país trabaja en estrecha colaboración con la administración Trump para resolver las "diferencias existentes."

Varias personas extraditadas de Haití a EE. UU. por el asesinato del presidente - Las autoridades han trasladado a Florida a 18 sospechosos desde Haití para ser juzgados por su presunta participación en la muerte del presidente haitiano Jovenel Moise, quien fue asesinado a tiros en su residencia en 2021. Hasta la fecha, más de 30 sospechosos han sido acusados formalmente en relación con el crimen. Las investigaciones sobre el asesinato se han visto obstaculizadas por el control de las pandillas y otros factores en Haití.

Norteamérica

Desestimada la demanda de Trump contra un periódico - Se ha desestimado una demanda presentada por el presidente Trump contra el periódico The Des Moines Register. Trump acusó a la encuestadora J. Ann Selzer de interferencia electoral por mostrar que iba por detrás de Kamala Harris en las elecciones de 2024. Un portavoz del presidente declaró que él está "comprometido a hacer responsables a quienes difunden engaños y noticias falsas."

TikTok pagará 100 millones de dólares a Alabama - Como parte de un acuerdo judicial, TikTok pagará 100 millones de dólares al estado de Alabama. La demanda acusaba a la plataforma de crear deliberadamente un sistema adictivo para los niños. Como parte del acuerdo, TikTok implementará un límite de uso diario de dos horas para los menores y restricciones horarias durante el horario escolar, medidas aplicables únicamente en Alabama.

EL MUNDO

First Amendment to the Constitution



David Conde

One of the ironies and contradictions of this election season is the Republicans branding of Democrats as Communists. Given the history of the Cold War and our internal political response to it, the word Communist still echoes the powerful punch it used to have when just the accusation ended people's careers of every kind.

Ironically, the same people that accuse others of being Communists, led by the President of the United States, are treating the Chinese leadership who represents the most powerful Communist dictatorship in the world, with kneeling worship, respect and adoration. The Chinese press that is an extension of the Communist regime is given the run of the White House while the President violates the First Amendment rights of America's press by forbidding important elements of the media from stepping on its grounds.

It is weird to see the lavish function in honor of the Chinese Communist leadership being covered mainly by the Communist press. Perhaps those in charge need a lesson on the history of the Bill of Rights that guarantee personal and institutional freedom from government oppression.

The Bill of Rights includes the First Amendment. Its five core values incorporate freedom of the press, a foundational construct that is being violated.

The United States Constitution was officially ratified on June 21, 1788. However, many in positions of political power felt that there were certain rights that had to be spelled out to assure protection against government overreach that could lead to tyranny.

James Madison, a Representative from Virginia to the United States Congress who initially opposed any changes to the Constitution, nevertheless wrote the draft of 19 Amendments and presented them to the floor of the First Congress on June 8, 1789. After debate and congressional votes, 12 Amendments were approved to be sent out to the states for ratification.

Ratification of 10 of the 12 Amendments was achieved on December 15, 1791. Of the other two, one was never ratified and the other was ratified as the 27th Amendment to the Constitution on May 7, 1992.

The 10 initially ratified Amendments became known as the Bill of Rights for their language about personal guarantees. The First Amendment appears to be the most powerful because it protects five core values from government interference that include freedom of speech, religion, press, assembly and petition for redress of wrongs.

Without the First Amendment core values we would not have had the exercise of public pressure to allow women to vote, stop the "forever war" in Vietnam or carry out the civil rights legislation that changed the country. Without the Bill of Rights and particularly the First Amendment, the Constitution would not have the same merit as the guardian of democracy.

I most experienced the Chicano Movement within the context of the First Amendment and its five principles. Being able to come together and tell the world that we were here, would be heard and would not leave was the major reason for the turnaround of the community and its visibility on the national scene.

As a college administrator, I remember looking for extra money in our student affairs budgets to increase the funding of our college newspaper that, at times, was attacked for publishing stories that were not well received. However, it is the task of responsible journalism to release the news, no matter how inconvenient.

By the way, there is no such thing as "fake news" in responsible journalism. Also, demonizing news agencies is the act of a fragile ego.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

La Primera Enmienda de la Constitución

Una de las ironías y contradicciones de esta temporada electoral es que los republicanos tilden a los demócratas de comunistas. Dada la historia de la Guerra Fría y nuestra respuesta política interna ante ella, la palabra "comunista" aún conserva el fuerte impacto que tenía antaño, cuando la mera acusación bastaba para acabar con carreras de todo tipo.

Irónicamente, las mismas personas que acusan a otros de

ser comunistas, encabezadas por el presidente de los Estados Unidos, tratan a los dirigentes chinos, representantes de la dictadura comunista más poderosa del mundo, con una actitud de sumisión casi reverencial, respeto y adoración. Se permite a la prensa china, que es una extensión del régimen comunista, moverse a sus anchas por la Casa Blanca, mientras el presidente vulnera los derechos de la prensa estadounidense consagrados en la Primera Enmienda al prohibir el acceso a sus instalaciones a importantes medios de comunicación.

Resulta extraño ver cómo el fastuoso acto en honor a la cúpula comunista china es cubierto principalmente por la prensa comunista. Quizás los responsables necesiten una lección sobre la historia de la Declaración de Derechos, que garantiza libertades personales e institucionales frente a la opresión gubernamental.

La Declaración de Derechos incluye la Primera Enmienda. Entre sus cinco principios fundamentales se encuentra la libertad de prensa, un pilar esencial que está siendo vulnerado.

La Constitución de los Estados Unidos fue ratificada oficialmente el 21 de junio de 1788. Sin embargo, muchas personas en posiciones de poder político consideraban necesario explicitar ciertos derechos para asegurar la protección frente a los excesos gubernamentales que podrían conducir a la tiranía.

James Madison, representante de Virginia en el Congreso de los

Estados Unidos, quien inicialmente se oponía a cualquier modificación de la Constitución, redactó no obstante una propuesta de 19 enmiendas y las presentó ante el pleno del Primer Congreso el 8 de junio de 1789. Tras los debates y las votaciones parlamentarias, se aprobaron 12 enmiendas para ser remitidas a los estados para su ratificación. La ratificación de 10 de las 12 enmiendas se logró el 15 de diciembre de 1791. De las otras dos, una nunca fue ratificada y la otra se ratificó como la 27.ª Enmienda a la Constitución el 7 de mayo de 1992.

Las 10 enmiendas ratificadas inicialmente pasaron a conocerse como la Declaración de Derechos debido a su contenido sobre garantías personales. La Primera Enmienda parece ser la más poderosa, ya que protege cinco valores fundamentales frente a la interferencia gubernamental: la libertad de expresión, de religión, de prensa, de reunión y de petición para reclamar la reparación de agravios.

Sin los valores fundamentales de la Primera Enmienda, no habríamos podido ejercer la presión pública necesaria para lograr el voto femenino, poner fin a la interminable guerra de Vietnam o sacar adelante la legislación sobre derechos civiles que transformó el país. Sin la Declaración de Derechos, y en particular sin la Primera Enmienda, la Constitución no tendría el mismo valor como guardián de la democracia.

Viví el Movimiento Chicano principalmente en el contexto de la Primera Enmienda y sus cinco principios. La posibilidad de unimos y decirle al mundo que estábamos aquí, que nos haríamos oír y que no nos iríamos, fue la razón principal del cambio de rumbo de la comunidad y de su visibilidad en el ámbito nacional.

Como administrador universitario, recuerdo haber buscado fondos adicionales en los presupuestos de asuntos estudiantiles para aumentar la financiación de nuestro periódico universitario, el cual, en ocasiones, era atacado por publicar historias que no tenían buena acogida. Sin embargo, la tarea del periodismo responsable es difundir las noticias, por muy incómodas que resulten.

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>



colorado housing and finance authority

el socio confiable de colorado por más de 50 años para los dueños de vivienda.

"Con la ayuda de CHFA, pudimos obtener el pago inicial y obtener nuestra casa también." —Brenda

Desde 1974, CHFA ha ayudado a más de 160,000 personas a ser dueños de vivienda. Somos parte de la comunidad para ayudarte a preparar para ser dueño de vivienda con los siguientes recursos:

- Educación gratuita, en persona y en español para compradores de vivienda.
- Asistencia con el pago inicial y los costos del cierre.

Escanea el código QR y descubre los recursos que ofrece CHFA para que puedas convertirte en dueño de una vivienda.



chfainfo.com/mihogar



Este espacio es un programa, servicio, actividad y política pública. CHFA promueve la discriminación legal contra cualquier tipo de discriminación por motivos de raza, etnia, sexo, orientación sexual, identidad de género, expresión de género, color, credo, religión, origen nacional, discapacidad, estado marital, información genética, estado civil o cualquier otro estado protegido por las leyes federales, estatales o locales aplicables. Información de contacto del Coordinador de Recursos Comunitarios: 1-800-441-1111.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com. Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Preparing yourself for flu season

ERNEST GURULÉ

We might be really enjoying the break from what may seem like the hottest summer in memory. But those far more comfortable days ahead while more temperate, also come with a few little details we might not want to think about, details that more than override the frigid temperatures and icy roads.

According to the Centers for Disease Control, we are at the start of flu season. The CDC says beginning in October and lasting through May, the flu bug is targeting anyone it can. Peak flu months, it says, are December and January.

"We're already offering the flu vaccine," said Katie Davis, Deputy Director of the Pueblo Department of Public Health and Environment. Davis also suggests, particularly for the young and elderly, getting the flu shot "by the end of October." The department is also offering COVID and RSV immunization. RSV stands for Respiratory Syncytial Virus, a virus that usually targets infants and those with weakened immune systems.

While Davis says the forecast for this season's flu is not expected to be high, it's also important to know that influenza can be dangerous. Each year, the flu comes with its own mortality rates. Last year, the CDC recorded more than 6,500 U.S. deaths or 1.9 per 100,000 population. Serious cases of the flu can also mean hospitalization.

The most recent year in which influenza was declared a public health epidemic was 2009. That year it was the H1N1 pandemic in which the CDC reported "hundreds of thousands of hospitalizations." Worldwide, that same variety of the virus also claimed more than 300,000 lives.



Image created by LaVozColorado Staff

In a more contemporary vein, 1968's Hong Kong flu hit with a vengeance. That year the CDC recorded more than 100,000 U.S. fatalities and as many as four million deaths worldwide.

Still, while public health officials are confident they'll be able to handle this year's variety, they also say that the COVID years and 'The Great Influenza' taught lessons about viruses that should never be forgotten.

U.S. deaths from COVID topped a million, while worldwide, it's estimated that more than seven million deaths

occurred. But history has warned that no virus can be ignored. In the 1918 version of flu, it is estimated that as many as 50 million deaths resulted worldwide, including more than 675,000 in the U.S. It should be noted that the U.S. population at that time was only 103 million.

There is a range of impacts the flu can have. For some, it can come and go with aches, pains and fever and be gone in as quickly as a week. For others, it can linger and create severe pain. But with a flu shot, which is not a guarantee that you won't be infected, the symptoms should be weaker.

Also, Davis says, it is not true, as many continue to say each year, that the flu shot actually causes the flu. In this, she is firm. "You cannot get the flu from the flu vaccine."

In Pueblo, flu shots will be available at a number of different locations including drug stores and, for some, there will be no charge. Davis says insurance will cover the costs, but it might be wise to first check with your insurer. For others, costs will be based on a scale. While Pueblo's health department will be focusing on Pueblo city and county residents, no one will be turned away, she said.

Davis says the both the flu and COVID shots are not without consequences. But as consequences go, a minor aching or lethargy from the shots is significantly better than getting the virus. One reason Davis says it's important to get the flu shot early is because it usually takes around two weeks to build up immunity. The same holds true for updating COVID vaccines.

Preparándose para la temporada de gripe

Es posible que estemos disfrutando mucho de la tregua frente a lo que parece haber sido el verano más caluroso que se recuerde. Sin embargo, los días más frescos que se avecinan, aunque de temperatura más agradable, también traen consigo algunos detalles en los que quizás no queramos pensar; detalles que van más allá de las temperaturas gélidas y las carreteras heladas.

Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), estamos al inicio de la temporada de gripe. Los CDC señalan que, desde octubre hasta mayo, el virus de la gripe afecta a cualquier persona que pueda contraerlo. Los meses de mayor incidencia, indican, son diciembre y enero.

"Ya estamos ofreciendo la vacuna contra la gripe," afirmó Katie Davis, subdirectora del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Pueblo. Davis recomienda, especialmente a los jóvenes y a las personas mayores, vacunarse contra la gripe "antes de finales de octubre." El departamento también ofrece inmunización contra el COVID y el VRS. Las siglas VRS corresponden al virus respiratorio sincitial, un virus que suele afectar a bebés y a personas con sistemas inmunológicos debilitados.

Aunque Davis comenta que no se prevé una incidencia elevada de gripe para esta temporada, es importante saber que la influenza puede ser peligrosa. Cada año, la gripe conlleva sus propias tasas de mortalidad. El año pasado, los CDC registraron más de 6,500 muertes en Estados Unidos,

lo que equivale a 1.9 fallecimientos por cada 100,000 habitantes. Los casos graves de gripe también pueden derivar en hospitalización.

La última vez que la influenza se declaró epidemia de salud pública fue en 2009. Ese año ocurrió la pandemia de H1N1, durante la cual los CDC reportaron "cientos de miles de hospitalizaciones." A nivel mundial, esa misma variante del virus cobró más de 300,000 vidas.

En un contexto histórico más reciente, la gripe de Hong Kong de 1968 golpeó con gran virulencia. Ese año, los CDC registraron más de 100,000 muertes en Estados Unidos y hasta cuatro millones de fallecimientos en todo el mundo. No obstante, aunque los funcionarios de salud pública confían en poder manejar la cepa de este año, también señalan que los años del COVID y la "Gran Gripe" dejaron lecciones sobre los virus que nunca deben olvidarse.

Las muertes por COVID en Estados Unidos superaron el millón, mientras que a nivel mundial se estima que hubo más de siete millones de fallecimientos. Sin embargo, la historia nos advierte que ningún virus debe subestimarse. Se calcula que la gripe de 1918 causó hasta 50 millones de muertes en todo el mundo, incluidas más de 675,000 en Estados Unidos; cabe destacar que, en aquel entonces, la población estadounidense era de apenas 103 millones de habitantes.

La gripe puede tener diversos efectos. En algunos casos, se manifiesta con dolores y fiebre, pero desaparece

en cuestión de una semana; en otros, puede prolongarse y provocar un dolor intenso. No obstante, la vacuna contra la gripe (que, si bien no garantiza evitar el contagio, sí ayuda a que los síntomas sean más leves) reduce la gravedad de la enfermedad.

Asimismo, Davis aclara que no es cierto, aunque muchos sigan afirmándolo cada año, que la vacuna contra la gripe provoque la enfermedad. En este punto, es tajante: "No se puede contraer gripe a través de la vacuna."

En Pueblo, las vacunas contra la gripe estarán disponibles en diversos lugares, incluidas las farmacias, y para algunas personas serán gratuitas. Davis explica que los seguros suelen cubrir los gastos, aunque recomienda consultar primero con la compañía aseguradora. Para otras personas, el costo se determinará según una escala de precios. Aunque el departamento de salud de Pueblo dará prioridad a los residentes de la ciudad y el condado, no se rechazará a nadie, aseguró.

Davis reconoce que tanto la vacuna contra la gripe como la de el COVID pueden tener efectos secundarios. Sin embargo, molestias leves o sensación de letargo tras la vacunación son preferibles, con creces, a contraer el virus. Una de las razones por las que Davis recomienda vacunarse contra la gripe a tiempo es que el organismo suele tardar unas dos semanas en desarrollar inmunidad; lo mismo ocurre con la actualización de las vacunas contra el COVID.

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado



Adams State University offers an exceptional nursing program

CONTINUED FROM PAGE 1

Connecticut, Delaware and Rhode Island. Meeting the health-care needs of a region so vast and diverse is a daunting, but doable, task.

"We are planning for future growth in the program" to meet the Valley's needs, said program director and instructor, Dr. (DNP) Kim Chacon. To achieve it, to fill the pool, she points to a program with a sterling track record, the promise of a high-quality learning environment and, in a future where stability is a major draw, a near guarantee of placement at graduation.

The Adams State program's class sizes are structured so that a student can easily get individual help. Student-to-faculty ratio "Is really good," Chacon said, averaging no more than one-to-fifteen. Additionally, students are also exposed to a variety of health care, from oncology to public health. "Our goal is to have students succeed."

One of the barriers for students—all and not just health-care candidates—is economics or 'affordability.' The Adams program will not leave a graduate with a mountain of student debt. Full-time student tuition is 'affordable,' said Tandberg. "Our tuition is just shy of \$5,000 (per semester)," a figure dramatically lower than the near \$80,000 a year charged in many high-profile institutions.

But Tandberg also adds that "very few (students) ever pay that amount." Grants and scholarships are available for many students. That, in itself, is especially inviting in an area where family incomes average less than \$70,000 a year.

And while tuition is a serious consideration at any institution, the Adams nursing program also has a program that

reduces tuition if a student commits to a two-year stay in the Valley. Because many students are already from the Valley and have a desire to remain after graduation, the program has worked out well.

While nursing students at any program are given the tools to enter the discipline, the Adams program offers something that other programs might not. Chacon calls it "native understanding." A number of communities in the Valley are also among Colorado's poorest. And historically, the region also has the state's highest Hispanic population.

Both traditional and non-traditional approaches are included in the Adams program.

"We do discuss curanderas," said Chacon. A curandera is a traditional female healer in many Latin American cultures. While not the main focus of teaching, the program addresses the historic importance incorporated in curanderismo, a holistic approach treating the physical, emotional and spiritual components of healing.

The program has also turned out excellent nursing graduates who, for any number of reasons, may not have realized their potential in high school. While GPAs are important, said Chacon, they do not always determine success. Any student with GPA of 2.3 will also gain acceptance. "We look at the whole student...we focus on making the world and the Valley a better place. I think it's what separates us from other programs."

Success is measured in many ways. One earmark, said Tandberg, is placement after graduation. "Out of the last four years," he said, "we've had 100 percent graduation—we're killing it!" Tandberg, who is also an Adams alum, has a personal history with the nursing program.

Tandberg and his wife's two children "were delivered in

the Valley." He said the time, care and attention afforded by the nurses "were amazing." Each delivery came with "respect, love and tenderness...they really helped us with our young infants."

In the Adams program, students are trained for careers in everything from 'A to Z' in public health. No detail, said Chacon, is left behind. "We practice making beds and brushing people's teeth." Classrooms are also equipped with the best and latest equipment including "high tech mannequins," to familiarize students with situations they will encounter once they enter the field. "We can create a lot of scenarios," Chacon said, that could and will happen on the job.

The Adams program continues to grow and attract high-quality students and, said Dr. Tandberg, it's going to get even better. "We're looking forward to adding a Masters (degree) in nursing," he said. "When you have a Masters option, it opens up additional opportunities" for graduates.

One area of the program both Dr. Tandberg and Chacon would like to strengthen is evening out the female-to-male enrollment into the program. "I would like to see a lot more males come into our program," Tandberg said. While the number of men entering the field continues to grow, they are vastly outnumbered by women. One target area for the program is athletes who might, for example, consider kinesiology, the study of human body movement. Because of their time in sports, particularly contact sports, and the treatment they may have received for injuries, they may be more aware of their bodies, Dr. Tandberg said.

For more information on Adams State University (ASU) and its nursing program can be found at www.adams.edu. It's where, as the school promises, students can "Begin Your Great Story."

Adams State University ofrece un programa de enfermería excepcional

CONTINUA DE PÁGINA 1

el sector, sino también a la gran extensión de la región.

El Valle, con una superficie de 8,000 millas cuadradas, es

más grande que la suma de las superficies de Connecticut, Delaware y Rhode Island. Satisfacer las necesidades sanitarias de una región tan vasta y diversa es una tarea ardua, pero factible.

"Estamos planificando el crecimiento futuro del programa" para atender las necesidades del Valle, señaló la directora e instructora del programa, la Dra. Kim Chacon. Para lograrlo y asegurar el relevo profesional, destaca un programa con una trayectoria impecable, la promesa de un entorno de aprendizaje de alta calidad y, en un futuro donde la estabilidad es un gran atractivo, una garantía casi total de empleo al graduarse.

El tamaño de las clases en el programa de Adams State está estructurado de manera que los estudiantes puedan recibir ayuda individualizada con facilidad. La proporción de estudiantes por profesor "es realmente buena," señaló Chacon, con un promedio que no supera uno a quince. Además, los estudiantes se familiarizan con diversas áreas de la atención sanitaria, desde la oncología hasta la salud pública. "Nuestro objetivo es que los estudiantes tengan éxito."

Uno de los obstáculos para los estudiantes, todos ellos y no solo los aspirantes a carreras sanitarias,

es el aspecto económico o la "asequibilidad." El programa de Adams no deja a los graduados con una montaña de deudas estudiantiles. La matrícula para estudiantes a tiempo completo es "asequible," afirmó Tandberg. "Nuestra matrícula ronda los 5,000 dólares (por semestre)," una cifra considerablemente inferior a los casi 80,000 dólares anuales que cobran muchas instituciones de gran prestigio.

Sin embargo, Tandberg añade que "muy pocos (estudiantes) llegan a pagar esa cantidad." Existen subvenciones y becas disponibles para muchos de ellos. Este hecho resulta especialmente atractivo en una zona donde los ingresos familiares promedio son inferiores a 70,000 dólares anuales.

Si bien el costo de la matrícula es un factor importante en cualquier institución, el programa de enfermería de Adams cuenta con una iniciativa que reduce dicho costo si el estudiante se compromete a permanecer dos años en el Valle. Dado que muchos estudiantes son originarios de la zona y desean quedarse tras graduarse, el programa ha dado excelentes resultados.

Aunque los estudiantes de enfermería de cualquier programa reciben las herramientas necesarias para iniciarse en la profesión, el programa de Adams ofrece algo que otros tal vez no: lo que Chacon denomina "comprensión del entorno local." Varias comunidades del Valle figuran entre las más pobres de Colorado. Asimismo, históricamente, esta región alberga la mayor población hispana del estado.

El programa de Adams incorpora enfoques tanto tradicionales como no tradicionales.

"Sí hablamos de las curanderas," comentó Chacon. La curandera es una sanadora tradicional presente en muchas culturas latinoamericanas. Si bien no constituye el eje central de la enseñanza, el programa aborda la importancia histórica del curanderismo, un enfoque holístico que trata los aspectos físicos, emocionales y espirituales de la sanación.

El programa también ha formado a excelentes graduados en enfermería que, por diversos motivos, tal vez no habían desarrollado todo su potencial durante la escuela secundaria. Si bien los promedios académicos (GPA) son importantes, señaló Chacón, no siempre determinan el éxito; cualquier estudiante con un promedio de 2.3 también puede ser admitido. "Evaluamos al estudiante de manera integral... nos enfocamos en hacer del mundo y del Valle un lugar mejor. Creo que eso es lo que nos distingue de otros programas."

El éxito se mide de muchas formas. Un indicador clave,





ASCIENDE EN
TU CARRERA
COMO EN UN
ELEVADOR.

Carreras en el comercio minorista en
el Aeropuerto Internacional de Denver.

ESCANEA AHORA



BUSCA TRABAJOS



Consigue tu próximo trabajo
en yourflyjob.com
Un trabajo que trabaja para ti.

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>



Broncos pull off a high-anxiety win against L.A. Rams

ROMAN RIVERA

The Denver Broncos have defied odds once again and prevailed past their opponents in a Sunday night showdown with their hearts and grit on full display for the home crowd.

After a one-sided first half with the Los Angeles Rams scoring 16 unanswered points, the Broncos miraculously rallied together and punched home their own set of 16 unanswered points in the third quarter and outscored the Rams 14-10 in the fourth to seal a 30-26 win at home.

While being able to work through adversity Bo Nix continues to struggle as the season unravels. The QB had a 50 percent completion on passes with two touchdown passes to receiver Pat Bryant and tight end Nate Adkins. Nix also, unfortunately, threw an interception that would evolve into a three-point gain for the Rams.

Interceptions also led the Broncos to secure the

game as safety Talanoa Hufanga would pick a final lob from Matthew Stafford in the final moments of the game. That wouldn't be the 26-year-old safety's first interception either as he profited from Stafford's mistake earlier in the fourth quarter for a pick six to further ignite the Denver machine.

In other Denver sports, fans have their horizons set on another local powerhouse who's close to their debut date for the 2026-2027 season. After wrapping up pre-season last Saturday the 26th, the Colorado Avalanche are set for a faceoff in their season and home opener against the highly talented and gritty Los Angeles Kings; puck drop will take place Wednesday, September 30th at 8 p.m. MST.

The biggest takeaway from the preseason is TJ Hughes and his praise from the Avalanche staff. With Hughes' stellar preseason performance and hat trick

versus Winnipeg, he declared his spot on the roster with authority and the rookie looks to promise another layer of depth to an already lethal squad.

After another historic losing season, the final nail in the coffin was hammered on Sunday evening. While the Rockies didn't end the season on a losing streak as they won game two of their three-game White Sox series, Sunday night's matchup brought us the last 4-2 Rockies loss for the 2026 baseball season.

Even though the Rockies still aren't competitive, this season was not all doom and gloom. The Rockies improved from last year's dumpster fire season, and the Rockies are taking steps in the right direction when it comes to our younger and more reliable talents. They might not be competitive next season either, but the Rockies are on an upward slope back into legit contention. Now how long that slope will take to peak, is unclear.

Los Broncos logran una victoria de alta tensión contra los LA Rams

Los Denver Broncos han desafiado las probabilidades una vez más y se han impuesto a sus oponentes en otro enfrentamiento dominical nocturno, demostrando su entrega y garra ante su afición.

Tras una primera mitad totalmente desigual en la que Los Angeles Rams anotaron 16 puntos sin respuesta, los Broncos reaccionaron milagrosamente y consiguieron sus propios 16 puntos sin respuesta en el tercer cuarto, superando a los Rams por 14-10 en el último para sellar una victoria por 30-26 en casa.

Si bien Bo Nix ha demostrado ser capaz de superar la adversidad, sigue teniendo dificultades a medida que avanza la temporada. El mariscal de campo completó el 50 por ciento de sus pases, con dos pases de touchdown al receptor Pat Bryant y al ala cerrada Nate Adkins. Desafortunadamente, Nix también lanzó una interceptación que se convirtió en una ganancia de tres puntos para los Rams.

Las interceptaciones también fueron clave para que los Broncos aseguraran la victoria, ya que el safety Talanoa Hufanga interceptó un pase largo de Matthew Stafford en los últimos instantes del partido. Esta no sería la primera inter-

cepción del safety de 26 años, pues ya había aprovechado un error de Stafford al principio del cuarto periodo para anotar un touchdown tras una interceptación, impulsando aún más la ofensiva de Denver.

En otros deportes de Denver, los aficionados tienen puesta la mirada en otro equipo local de gran nivel que está cerca de su debut en la temporada 2026-2027. Tras finalizar la pretemporada el sábado 26, los Colorado Avalanche se preparan para su primer partido de la temporada en casa contra los talentosos y aguerridos Los Angeles Kings. El partido comenzará el miércoles 30 de septiembre a las 8 pm MST.

Lo más destacable de la pretemporada es TJ Hughes y los elogios que recibió del cuerpo técnico de los Avalanche. Con su excelente actuación en la pretemporada y su triplete contra Winnipeg, Hughes se ganó un puesto en la plantilla con autoridad, y el novato promete aportar aún más profundidad a un equipo ya de por sí letal.

Tras otra temporada histórica de derrotas, el golpe de gracia llegó el domingo por la noche. Si bien los Rockies no terminaron la temporada con una racha de derrotas, ya que ganaron el segundo partido de su serie de tres juegos contra los White Sox, el encuentro del domingo por la noche nos trajo la última derrota de los Rockies por 4-2 en la temporada de béisbol de 2026.

Aunque los Rockies aún no son competitivos, esta temporada no fue del todo desastrosa. Mejoraron con respecto a la pésima temporada del año pasado y están dando pasos en la dirección correcta en lo que respecta a sus talentos más jóvenes y confiables. Puede que tampoco sean competitivos la próxima temporada, pero los Rockies están en ascenso para volver a ser contendientes legítimos. Ahora bien, cuánto tiempo les llevará alcanzar su punto máximo, es incierto.

AARP.org es un faro para una vida más saludable

CONTINUA DE PÁGINA 3

como cataratas y pérdida de audición. AARP.org ofrece información sobre la salud ocular y auditiva, así como soluciones para mantener o corregir tanto la vista como la audición.

Según la Academia Estadounidense de Audiología, la pérdida auditiva debida al envejecimiento puede verse incrementada por otros factores como la diabetes, la mala circulación, la exposición al ruido y ciertos medicamentos.

Otros datos adicionales sobre la pérdida auditiva y el envejecimiento incluyen:

- Entre el 30 y el 35 por ciento de los adultos de entre 65 y 75 años sufren pérdida auditiva.
- Entre el 40 y el 50 por ciento de los adultos de 75 años o más sufren pérdida auditiva.

La detección temprana de problemas de visión y audición, los hábitos protectores para la vista y la audición, y los exámenes periódicos de la vista y la audición son funda-

mentales para una buena salud.

Recuerda que una buena visión y audición son esenciales para conducir y para tu seguridad.

HIGIENE/HIGIENE DENTAL

Los baños y duchas regulares contribuyen a una buena salud en general. Una buena higiene elimina los gérmenes que pueden causar resfriados, gripe y otras enfermedades como la COVID-19. También es importante informarse sobre la seguridad en la bañera y la ducha.

Una buena higiene bucal va más allá de cepillarse los dientes. Requiere usar hilo dental, revisiones periódicas y limpiezas dentales. Una buena higiene bucal puede salvar tus dientes naturales. Una buena higiene bucal debe incluir la limpieza regular de prótesis dentales.

AARP.org es un sitio web completo con información valiosa para adultos mayores en muchas áreas, y su buena salud es de suma importancia.

EASY DRIVE ON I-25!



BIG WINS ARE CLOSER THAN YOU THINK!

30,000 SQ FT OF GAMING, DINING, AND ENTERTAINMENT

¡LAS GRANDES GANANCIAS ESTÁN MÁS CERCA DE LO QUE PIENSAS!

30,000 PIES CUADRADOS DE JUEGOS, COMIDA Y ENTRETENIMIENTO



5640 High Plains Rd Cheyenne, WY I-25, Exit 4

For updates follow us at [f HorsePalaceSwanRanch](#) or [www.HorsePalaceSwanRanch.com](#)

*Full promotion details available at the Horse Palace Swan Ranch Players Club. Promotion only available at Swan Ranch location. If you or someone you know has a gambling problem call: 1-800-426-2537. Must be 21 or older.

LaVozColorado Classifieds/Clasificados

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com
 Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
 La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

FOR SALE/EN VENTA

OFFICE CONDO FOR SALE

1500 Square Foot Space
 12021 Pennsylvania St.

The Devonshire Company

Contact: Joe Manzanares

(303) 799-5600

www.thedevonshirecompany.com

FRUIT FARM FOR SALE/SAN RAFAEL ARGENTINA

11 acre fruit farm and vineyard/ olive grove,
 San Rafael Argentina. 1850'sq colonial home
 19 miles from town of 250k.

279k include implements

Call: +54 9 260 439 4602 on WhatsApp

LOCAL EVENTS/EVENTOS LOCALES

AMER LEGION POST – OPEN TO THE PUBLIC

5421 E. 71st Avenue, Commerce City
 Sundays - 4-8 p.m.: Saturdays 7-11 p.m.
 2nd & Last Thurs of the month - Dinners \$10 6 p.m.

- Oct. 3 - Los Country Boys
- Oct. 10 - Rick Garcia Band
- Oct. 17 - Legion Open - band pending
- Oct. 31 - Chicano Heat (Halloween dance)
- Nov. 7 - Sangre Joven Band

To book a rental, call Joy 720-468-8503

EL PRECIO MAS BAJO PARA COMPRAR UNA FRANQUICIA

De momento tenemos un gran contrato y estamos buscando nuevos dueños de franquicias para hacerse cargo inmediatamente.

- Financiamiento Garantizado
- \$1,500 - \$10,000 al mes en contratos
- Trabajo tiempo parcial o tiempo completo en el área de su elección.
- Entrenamiento y apoyo necesario

El éxito solo toma una llamada telefónica.

CleanNet USA

CO: 303-228-2252

www.cleannetusa.com

¡Vivienda Asequible para Personas Mayores!

- Personas de 62 años o más + otros miembros del hogar son bienvenidos
- Apartamentos tipo estudio y de 1 dormitorio
- Programa de comidas obligatorio (se ofrecen exenciones)
- Unidades sujetas a lista de espera


Kavod
 SENIOR LIFE
 Llame al
303.399.1146

¡Hay asistencia lingüística disponible!



Para solicitar

Llame al: 303.399.1146 o TTY 800.669.2656

Correo electrónico: Info@KavodSeniorLife.org

Recoja las 24 horas: Vestíbulo -

22 S. Adams St., Denver

Descargue en:

KavodSeniorLife.org/Affordable-senior-living

Kavod Senior Life es una comunidad sin fines de lucro que no discrimina en base a raza, color, religion, nacionalidad, sexo, discapacidad o estado familiar.



LaVozColorado
 CLASSIFIEDS
 CLASIFICADOS

GET THE WORD OUT.

**SELL IT.
 FILL IT.
 FIND IT.**

Put your opportunity in front of Colorado readers.

JOBS **RENTALS**
SERVICES **FOR SALE**

**PRINT + ONLINE
 ONE PRICE.**

PLACE YOUR AD
 303-936-8556 ext. 240
classsales@lavozeolorado.com

La Primera Enmienda de la Constitución

CONTINUA DE PÁGINA 6

Por cierto, en el periodismo responsable no existe tal cosa como las noticias falsas. Además, demonizar a las agencias de noticias es propio de un ego frágil.

We've launched our NEW website!

Go check us out! Scan the QR Code



LaVozColorado

Follow us

www.facebook.com/lavozeolorado



Follow us

@LaVozColorado



AUTOMUNDO

AUTOMOTIVE • VEHÍCULOS

2026 Mazda CX-70 delivers between city and highway driving

LaVozCOLORADO STAFF

When looking to purchase your first or next vehicle, single and family drivers look for a reliable high performing vehicle. Also sought are features like a luxurious look to enjoy, space, safety and convenience factors for your everyday living are all consideration-- enter the 2026 Mazda CX-70 S Premium Plus to please any driver.

The 2026 Mazda CX-70 is equipped with a E SkyActiv G 3.3L 16 turbo engine, 341 HP, 369 LB-FT Torque, SkyActiv-Drive 8 Speed AT.

The 2026 Mazda CX-70 interior is equipped with 5-passenger seating, Nappa Leather trimmed seats, Alexa built in, heated front seats, heated leather steering wheel, power tilt and telescopic steering wheel with memory setting, ventilated front seats, Mazda connected services, driver's seat memory

with two positions, and much more

The 2026 Mazda CX-70 exterior is equipped with power side mirrors with turn lamps, auto dim side mirror, hands free power rear liftgate, power performance moonroof, high beam control, and more.

For your safety and convenience, the 2026 Mazda CX-70 is equipped with blind spot monitoring, lane departure warning system, front and rear parking sensors, rear seat alert and much more. All features ensure that you and your passengers have a safe and convenience experience when in the vehicle.

The 2026 Mazda CX-70 a reliable and high performing vehicle, registered 25-mpg between city and highway driving. Driving Colorado highways is often a challenge due to weather and the 2026 Mazda CX-70 is

designed to deliver when confronting those variables. Drive down to your Mazda dealership and test drive this reliable vehicle. You won't be disappointed!



Photo courtesy: Mazda

El Mazda CX-70 2026 ofrece un rendimiento excepcional tanto en ciudad como en carretera

Al buscar su primer vehículo o el siguiente, tanto conductores solteros como familias buscan un automóvil confiable y de alto rendimiento. También se valoran características como un desempeño sólido, una estética lujosa, espacio, seguridad y comodidades para el día a día; aquí es donde entra el Mazda CX-70 S Premium Plus 2026, diseñado para satisfacer a cualquier conductor. El Mazda CX-70 2026 está equipado con un motor turbo e-Skyactiv G de 3.3 litros y 6 cilindros en línea que genera 341 caballos de fuerza y 369 LB-FT de torque, además de una transmisión automática Skyactiv-Drive de 8 velocidades.

El interior del Mazda CX-70 2026 cuenta con capacidad para 5 pasajeros, asientos tapizados en cuero Nappa, integración con Alexa, asientos delanteros y volante de cuero con calefacción, columna de dirección con ajuste eléctrico

(inclinación y profundidad) y memoria, asientos delanteros ventilados, servicios conectados de Mazda, memoria para el asiento del conductor con dos posiciones y mucho más.

El exterior del Mazda CX-70 2026 incluye espejos laterales eléctricos con luces direccionales y función de atenuación automática, portón trasero eléctrico manos libres, techo corredizo eléctrico, control de luces altas y otras características.

Para su seguridad y comodidad, el Mazda CX-70 2026 incorpora monitoreo de punto ciego, sistema de advertencia de cambio de carril, sensores de estacionamiento delanteros y traseros, alerta de ocupante en el asiento trasero y mucho más. Todas estas características garantizan una experiencia segura y cómoda para usted y sus pasajeros.

El Mazda CX-70 2026 es un vehículo confiable y de alto rendimiento que registra

un consumo combinado de 25 mpg en ciudad y carretera. Conducir por las carreteras de Colorado suele ser un desafío debido a las condiciones climáticas, y el Mazda CX-70 2026 está diseñado para responder eficazmente ante estas variables. Visite su concesionario Mazda y realice una prueba de manejo de este vehículo confiable. ¡No se arrepentirá!



Photo courtesy: Mazda

Adams State University ofrece un programa de enfermería excepcional

CONTINUA DE PÁGINA 8

comentó Tandberg, es la inserción laboral tras la graduación. "En los últimos cuatro años, hemos logrado una tasa de graduación del 100 por ciento; ¡nos va de maravilla!" afirmó. Tandberg, quien también es alumno de Adams, tiene una historia personal vinculada al programa de enfermería.

Los dos hijos de Tandberg y su esposa "nacieron en el Valle." Según relató, el tiempo, el cuidado y la atención que brindaron las enfermeras "fueron extraordinarios." Cada parto estuvo marcado por "respeto, amor y ternura... realmente nos ayudaron con nuestros bebés recién nacidos."

En el programa de Adams, los estudiantes se forman para carreras que abarcan todo el espectro de la salud pública, "de la A a la Z." Según Chacon, no se pasa por alto ningún detalle: "Practicamos cómo hacer camas y cómo cepillar los dientes de las personas." Las aulas también cuentan con los recursos más modernos y avanzados, incluyendo "maniquíes de alta tecnología," para familiarizar a los estudiantes con situaciones que encontrarán una vez que comiencen a ejercer. "Podemos crear numerosos escenarios," señaló Chacon, que podrían ocurrir, y de hecho ocurrirán, en el entorno laboral.

El programa de Adams sigue creciendo

y atrayendo a estudiantes de gran nivel y, según el Dr. Tandberg, mejorará aún más. "Esperamos incorporar una maestría en enfermería," afirmó. "Contar con la opción de una maestría abre nuevas oportunidades" para los graduados.

Un aspecto que tanto el Dr. Tandberg como Chacon desean fortalecer es el equilibrio entre hombres y mujeres en la matrícula del programa. "Me gustaría ver a muchos más hombres inscribirse en nuestro programa," comentó Tandberg. Aunque el número de hombres que ingresan a esta profesión sigue aumentando, las mujeres continúan siendo mayoría. Un grupo objetivo para el programa son los deportistas que podrían considerar, por ejemplo, la kinesiología (el estudio del movimiento del cuerpo humano). Debido a su experiencia en el deporte, especialmente en disciplinas de contacto, y a los tratamientos que hayan recibido por lesiones, es posible que tengan una mayor conciencia de su propio cuerpo, señaló el Dr. Tandberg.

Para obtener más información sobre Adams State University (ASU) y su programa de enfermería, puede visitar el sitio web www.adams.edu. Es allí donde, tal como promete la institución, los estudiantes pueden "comenzar su gran historia."



FRIDAYS & SATURDAYS | 5PM-11PM

Hot Seat winners spin to win up to \$1,500 CASH or the Progressive Jackpot!

Progressive starts at \$750 CASH and grows by \$750 CASH each day until won.

VIERNES Y SÁBADOS | 5PM-11PM

Los ganadores de Hot Seat giran la rueda para ganar hasta \$1,500 EN EFECTIVO o el Premio Mayor Progresivo.

El Progresivo comienza en \$750 en efectivo y aumenta \$750 en efectivo cada día hasta que alguien gane.

Horse Palace
SWAN RANCH™
GAMING & OTB

Cheyenne, WY I-25, Exit 4

For updates follow us at [f HorsePalaceSwanRanch](https://www.HorsePalaceSwanRanch.com) or www.HorsePalaceSwanRanch.com

If you or someone you know has a gambling problem call: 1-800-426-2537. Must be 21 or older.



Make a Difference. Be a Nurse.

95%

of graduates
are employed
within 90 days
of graduation

LET US HELP YOU AFFORD COLLEGE

*Zero Tuition,
Infinite Possibilities*

adams.edu/promise

